

QP CODE: 22100115



Reg No : .....  
Name : .....

**B.A DEGREE (CBCS ) REGULAR / REAPPEARANCE EXAMINATIONS,  
JANUARY 2022  
Fifth Semester**

B.A English Literature and Communication Studies Model III (Double Main)

**CORE COURSE - EN5CRT02 - CREATIVE WRITING AND TRANSLATION STUDIES**

2017 Admission Onwards

C36F86D8

Time: 3 Hours

Max. Marks : 80

**Part A**

*Answer any **ten** questions.*

*Each question carries **2** marks.*

1. What is the earliest example of translation from the second millennium BC?
2. Mention some of the areas where translation has gained significance?
3. What is formal equivalence?
4. What is rank bound translation?
5. What is relay interpretation?
6. According to Vinay and Darbelnet, what are the five procedures for rendering a word from SL to TL?
7. What do you understand by fidelity of the translator?
8. What are rhetorical devices?
9. What is coherence?
10. Define formal and informal styles of writing.
11. What are the different kinds of rhyme?
12. What is enclosure notation?

(10×2=20)

**Part B**

*Answer any **six** questions.*

*Each question carries **5** marks.*





13. Explain Analysis and describe the model used by Nida and Taber.
14. What are the areas where the concept of equivalence is applicable?
15. Identify two types of untranslatability according to Catford. Discuss the same.
16. Discuss the concept of loss and gain in the process of translation.
17. Explain transparency and fidelity in translation.
18. Why is William Tyndale called the 'Father of the English Bible'? Explain.
19. Comment on creativity in translation.
20. What are phrasal verbs? Give examples.
21. Write about Blank verse and trace the history of its development?

(6×5=30)

### Part C

*Answer any **two** questions.*

*Each question carries **15** marks.*

22. What is the ideal combination of sense and word that is usually used in translation? Discuss.
23. Write an essay on John Dryden's classification of translation.
24. The act of creativity and the translation process are inseparable' - Support the statement.
25. What is Comprehension? What are the strategies to be followed while answering comprehension questions?

(2×15=30)

